

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**JUNE/JUNIO 11 & 12, 2017**  
**THE MOST HOLY TRINITY**  
**SANTÍSIMA TRINIDAD**

## MASS TIMES/HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 AM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

5:00 PM ENGLISH

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.

5:30 PM - TUESDAY

FIRST FRIDAY/  
PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS/CONFESIONES

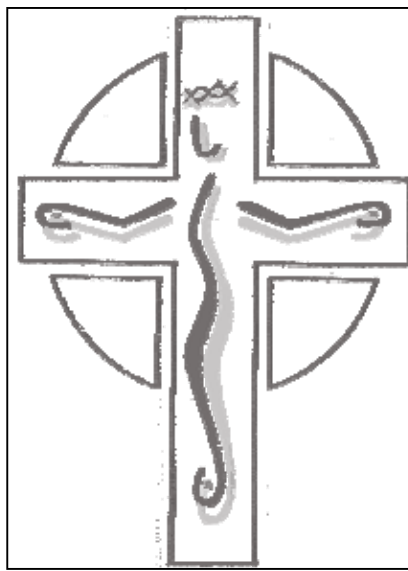
BY APPOINTMENT/CON CITA

FIRST FRI—4:00—6:00 PM

PRIMER VIERNES DEL MES

NO APPOINTMENT REQUIRED

NO REGUIER CITA



REV. STEVEN CORREZ  
PASTOR

REV. KIET A. TA

IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA  
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIN ABREU  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIQUEZ

CONSUELO SANCHEZ

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



CONFIRMATIONS 2017

## PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. — 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



**Saturday/sábado June 10, 2017**

5:00 p.m. †Ana Mai Bao  
7:00 p.m. For the People of the Parish

**Sunday/domingo June 11, 2017**

8:30 a.m. †Christopher Dubé  
10:30 a.m. †Alberto Cardenas;  
†Luis Manuel Cardenas  
12:30 p.m. †Lidia Soriano  
2:30 p.m. VMI Intentions  
5:00 p.m. Therese Nguyen—Health

**Monday/lunes June 12, 2017**

8:00 a.m. †John Werner

**Tuesday/martes June 13, 2017**

5:30 p.m. †Carmen Rodriguez Chavez

**Wednesday/miércoles June 14, 2017**

8:00 a.m. †Maxima & Tereso Dofita

**Friday/viernes, June 16, 2017**

8:00 a.m. †Tin Nyguen

For Mass Intentions: Please Call: 714-444-1500  
Para intenciones de la Misa llame:714-444-1500

**GIVING SUNDAY  
BUILDING FUND/FONDO DE**



**No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar fondos para la construcción y el mantenimiento de la parroquia. El dinero recaudado SOLAMENTE será utilizado para la construcción de nuestra iglesia.**



**También estaremos colectando alimentos no perecederos para Caridades Católicas. ¡Gracias!**



**WEEKLY COLLECTION**



**COLECCIÓN SEMANAL**

**In order for us to maintain our services, meet our expenses, and restore savings, the parish needs an average of \$13,500.00 in its weekly collection.**

**Para nosotros poder mantener nuestros servicios, cumplir con nuestros gastos, y restaurar los ahorros, la parroquia necesita un promedio 13,500.00 dólares en nuestra colecta semanal.**

**JUNE 3, 2017 & JUNE 4, 2017  
\$9,794.00**

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.  
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

**GIVING SUNDAY**



**Don't forget next Sunday, the third Sunday of the Month, is Giving Sunday! Our Second Collection is for our Building and Maintenance Fund. ANY money collected can ONLY be spent for the building of our new church.**



**We will also be collecting your non-perishable food for Catholic Charities. Thank you!**



## PASTOR'S MESSAGE

*“The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with all of you.”*



To be human is to be in relationship. If we think about our human existence, from the moment that we were first conceived until the moment that we take our last breath here on Earth, we cannot escape being in relationships with other people. Some we may choose, others God chooses for us. However, since we were created in God's image of love there is no way that we can live that image of love if we don't have people we can love and people who love us.

Today we celebrate the feast of the Holy Trinity, and when God revealed Himself to us, He revealed this mystery of the Holy Trinity. He revealed Himself in a relationship between Father, Son and Holy Spirit. He reminded us of what that image of love looks like. Today as we celebrate this feast of the Most Holy Trinity, it can be very easy for us to think that it is a great mystery that we can't understand, but if we think about our own existence as human beings, it actually is a lot easy to relate to. Take care and God Bless, Fr. Steve Correz



## MENSAJE DEL PASTOR

*“La gracia de Jesucristo nuestro Señor, el amor de Dios y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes”*

*Ser humanos es estar en relación. Si pensamos en nuestra existencia humana, desde el momento en que fuimos concebidos hasta el momento en que tomamos nuestro último aliento aquí en la tierra, no podemos escapar de estar en relaciones con otras personas. Algunas las podemos escoger, otras Dios las elige para nosotros. Sin embargo, puesto que fuimos creados a la imagen de Dios de amor, no hay manera de que podamos vivir sin esa imagen de amor si no tenemos gente a quien podamos amar y gente que nos ame. Hoy celebramos la fiesta de la Santísima Trinidad y cuando Dios nos reveló este misterio de la Santísima Trinidad. Él se reveló a sí mismo en una relación entre Padre Hijo y Espíritu Santo. Nos recuerda cómo es esa imagen de amor. Hoy mientras celebramos esta fiesta de la Santísima Trinidad, puede ser muy fácil para nosotros pensar que es un gran misterio que no podemos comprender, pero, en realidad es mucho más fácil relacionarlo si como seres humanos pensamos en nuestra propia existencia. Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz*

**CHA SỞ NHỮN GỬI (PASTOR'S MESSAGE)**

*“Ơn sủng của Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, tình yêu của Chúa Cha và ơn thông hiệp của Chúa Thánh Thần ở cùng Anh Chị em.”*

Là con người tức là có sự liên hệ. Nếu chúng ta suy nghĩ về sự hiện hữu của chúng ta, từ lúc được thụ thai trong lòng mẹ cho đến lúc lìa đời, chúng ta không thể không có sự liên hệ với những người khác. Có những người chúng ta lựa chọn, có những người khác Chúa đã chọn cho chúng ta. Tuy nhiên vì chúng ta được tạo dựng theo hình ảnh và tình yêu của Chúa, chúng ta không thể nào sống theo hình ảnh tình yêu ấy mà không có những người mình yêu và những người yêu mình.

Hôm nay chúng ta mừng lễ Chúa Ba Ngôi, và khi Thiên Chúa tỏ lộ Người cho chúng ta, Người đã mặc khải mầu nhiệm Thiên Chúa Ba Ngôi. Người đã mặc khải Thiên Chúa trong sự liên hệ giữa Thiên Chúa Cha, Chúa con, và Chúa Thánh thần. Người đã nhắc nhở chúng ta về hình ảnh của tình yêu. Hôm nay khi chúng ta mừng kính Lễ Chúa Ba Ngôi, đừng cho rằng mầu nhiệm ấy khó quá nên tôi không hiểu, nhưng hãy nghĩ đến sự hiện hữu của chính cá nhân mình là con người, chúng ta sẽ thấy dễ dàng hơn để thấy sự liên hệ.

Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. Cha Steve

**LIFE, JUSTICE AND PEACE  
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ**

*La Doctrina VIDA, JUSTICIA, PAZ*

We are called by God, not to see the bad and run away, but rather the good, to try to see divine providence even if there are people who are spending their time just looking for others' weaknesses. We should not be satisfied with giving in helplessly, sadly. We have to look for and see God's will in everything, good and bad alike, pleasant and unpleasant alike. And if we do this in our own lives we will be able to do it for others and open their eyes to the many good things they have, maybe even but rather to look for and see to see the spiritual advantages they have.

Words of Servant of God Sister Ida Peterfy SDSH

*Somos llamados por Dios, no para ver lo malo y huir, sino más bien para buscar y ver lo bueno, para tratar de ver la providencia divina, incluso si hay personas que están gastando su tiempo sólo buscando las debilidades de otros. No deberíamos estar satisfechos con rendirnos desamparados, tristemente. Tenemos que buscar y ver la voluntad de Dios en todo, bueno y malo por igual, agradable y desagradable por igual. Y si hacemos esto en nuestras propias vidas seremos capaces de hacerlo por los demás y abrir sus ojos a las muchas cosas buenas que tienen, tal vez incluso para ver las ventajas espirituales que tienen.*

*Palabras del Siervo de Dios Hermana Ida Peterfy SDSH*

Chúng ta được Chúa mời gọi, không phải để thấy những điều xấu rồi tránh qua, nhưng để tìm kiếm và thấy những điều tốt, để thấy sự quan phòng của Chúa mặc dầu còn có những người luôn luôn tìm kiếm sự yếu kém của người khác. Chúng ta không nên hài lòng với việc thụ động buông trôi. Chúng ta nên tìm kiếm và nhìn thấy ý Chúa trong mọi sự, cả sự tốt và sự xấu, điều may lành và không may lành. Và nếu chúng ta làm được cho mình thì cũng có thể làm được cho người khác và giúp họ nhìn thấy những điều tốt đẹp của họ, có thể là những ưu điểm thiêng liêng của họ.

Sr. Ida Peterfy, SDSH

**COSCP SUMMER MOVIE NIGHT IS BACK!!!**

**—SAVE THE DATES—JUNE 30, JULY 28 & AUGUST 25TH**

The last Friday of the Summer months, our parish Life, Justice and Peace Ministry will once again be having a movie night in our parish worship space at 7:00 p.m. There will be no charge..... A free-will offering for our new church buildings will gladly be accepted. Watch for additional information in future bulletins and on the bulletin boards.

**GOD SO LOVED THE WORLD  
THAT HE GAVE HIS ONLY SON.**

*John 3:16a*

**TANTO AMÓ DIOS AL MUNDO,  
QUE LE ENTREGÓ A SU HIJO ÚNICO.**

*— Juan 3:16a*



## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

### MISTERIO INEXPRESABLE

*El Dios del universo es misterioso. La ciencia no ha podido resolver el misterio de cómo el universo surgió ni explicar exactamente qué es lo que continúa dándole energía creadora y diseño magistral. Ninguna religión afirma que ha encontrado las palabras para nombrar plenamente el misterio inefable de Dios, ya que no importa qué nombre usemos, Dios siempre trasciende nuestra limitada capacidad de comprensión. Dios es un misterio en el que se cree y que no se conoce. Y sin embargo, nosotros los cristianos creemos que el nombre que usamos para Dios es el que mejor expresa ese misterio inexpresable: Dios es la Santísima Trinidad de tres personas unidas en una comunión de amor, que se vierte en amor creador, salvador y santificador sobre el mundo. Las lecturas de hoy celebran el misterio de la Trinidad y nos dan las claves para vivir ese misterio en nuestras vidas.*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### UNA CUESTIÓN DE FE

*Nunca es una cuestión con alguno de nosotros de fe o no fe, la cuestión es “¿En quién o en qué pongo mi fe?”*

—Anonymous

## REFLECTIONS ON THE READINGS

### THE INEXPRESSIBLE MYSTERY

The God of the universe is mysterious. Science has not been able to solve the mystery of how the universe came into being or explain exactly what continues to give it creative energy and masterful design. No religion asserts that it has found words to name fully the ineffable mystery of God, for no matter what name we use, God always transcends our limited ability to understand. God is a mystery to be believed, not known. And yet, we Christians believe that our name for God best expresses that inexplicable mystery: God is the Most Holy Trinity of three persons united in a communion of love, pouring forth that creative, saving, sanctifying love into the world. Today's scriptures celebrate the mystery of the Trinity and give us clues for living that mystery in our lives.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

### A QUESTION OF FAITH

It is never a question with any of us of faith or no faith; the question always is, “In what or in whom do I put my faith?”

—Anonymous



**HAVE YOU PLEDGE YET?**

**¿HAS HECHO TU PROMESA?**

**Ông/Bà (Anh/Chị) đã hứa đóng góp chưa?**



**SUMMER BIBLE STUDY  
ESTUDIO BÍBLICO**

**BIBLE CLASSES FOR CHILDREN -Grades 2-8**



**CLASES BÍBLICAS PARA NIÑOS(AS) — GRADOS 2-8  
7 DAYS/7 DIAS**

**JUNE 26 TO JUNE 29, AND JULY 3, 5, AND 6 2017  
(Monday thru Thursday and Monday, Wednesday and Thursdays)**

**26 al 29 de junio y 3, 5, y 6 de julio , 2017  
(lunes a jueves y lunes, miércoles y jueves)**

**PLACE/LUGAR  
CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH**

**Time/Hora: There will be limited space.  
6:30-8:15 p.m. El cupo sera limitado.  
Fee/Cuota: \$10.00 Questions/Preguntas—714-555-1500**

**R.C.I.A.**

If you are interesting in learning more regarding our Catholic Faith and/or **R.C.I.A.**, please join us weekly bases at 7:00 p.m. in the Parish Office. Topics will include but not limited to: The Structure of the Catholic Church, Mary, symbols and traditions, Catholics and the Bible, The Sacraments, the Communion of Saints, and The Liturgical Year.

The **Rite of Christian Initiation of Adults (R.C.I.A.)** is a process developed by the Catholic Church for prospective converts to Catholicism who are above the age of infant baptism. Candidates are gradually introduced to aspects of Catholic beliefs and practices.

For those who join the **R.C.I.A.** process it is a period of reflection, prayer, instruction, discernment, and formation. There is no set timetable and those who join the process, are encouraged to go at their own pace and take as much time as they need. The average time for the process takes between eight to twelve months, for others possibly 2 years. Those who enter the process are expected to begin attending Holy Mass on Sunday, attend a weekly **R.C.I.A.** session, and to become increasingly involved in the activities of their local parish.

Please encourage anyone you know who might be looking us over, or showing an interest in becoming a member of our faith to please contact:

**Deacon Louie Gallardo: 714-356-0895  
Father Steve Correz: 714-444-1500  
Luis Ramirez; 714-444-1500**

**THANK YOU/GRACIAS!**

Very special thanks to all the Catechists and aides, teachers, parents, families and all the volunteers who have shared their faith and love in preparing the children for their First Communion. On Behalf of Christ Our Savior Catholic Parish staff we want to extend our congratulations to all Candidates for their **First communion**, for this special day where they receive Christ. We hope that the children and their families continue a close journey of faith toward God.

Especially we pray to God almighty so this children's Communion experience can be repeated every Sunday, or in the best of the cases every day.

*Nuestro agradecimiento a todos los Catequistas, ayudantes de Catequistas, a los padres, familiares y a todos los voluntarios que han compartido su fe y su amor con los niños preparándoles para su **Primera comunión**. En nombre del personal Parroquial de Christ Our Savior Catholic Parish queremos extender una felicitación a todos los Candidatos por su Primera Comunión, en este día tan especial en que recibieron a Cristo.*

*Esperamos que los niños y sus familias continúen de cerca su viaje de fe hacia Dios. Especialmente oremos a Dios todo poderoso para que esta experiencia de Comunion de los niños se repita cada domingo, o en el mejor de los casos cada día.*

**R. C. I. A.**

**Noticias sobre el R.I.C.A.  
"Vayan a todo el mundo  
y cuenten la Buena Nueva"**

**Has escuchado sobre "El Rito de Iniciación  
Cristiana para Adultos"**

*Este es el proceso ordinario para aquellos adultos quienes desean seguir a Cristo como miembros de la Iglesia Católica (Recibir el Bautismo, Confirmación, Primera Comunion). Es un volver a la tradición antigua de la Iglesia donde la comunidad entera acompaña a los adultos en su jornada de fe al tiempo en que se preparan para celebrar los sacramentos de Iniciación en la Pascua. La Iniciación de adultos de entrada a la Iglesia Católica es un "proceso gradual y se lleva a cabo en conexión con la comunidad de desfiles (R.I.C.A.,#4).*

**Para más información comuníquese con Luis  
Ramírez Director Formación de Fe al:  
714-444-1500.**

**TREASURES FROM TRADITION**

It is often heard that today's observance is an "idea feast," and that it is somewhat difficult to grasp its meaning. Other great solemnities, such as Christmas and Easter, have an easily grasped core. Yet, even though the Trinity is at the heart of our faith, firmly declared in the Creed since the Council of Nicea in 325, we are used to having people shrug and say, "Well, it's a mystery."

Perhaps it is more helpful to think of this as a "relationship feast," since it unveils our deepest identity. Dorothy Day was a great social reformer, pacifist, and ardent lover of the Trinity. When people told her that she would certainly be canonized one day (the process is indeed underway), she protested dismissively by remarking that people were raising a fuss just because she was not afraid to talk about God. She loved the Trinity, and treasured the traditional icon for the feast, also known as "The Hospitality of Abraham," depicting the three angelic beings seated at a table tilted toward the viewer and laden with bread and wine. For her, the Trinity revealed the heart of the Catholic life, three C's if you will: community, communication, and communion. That was not an "idea" for her, but what it means to be created in the image of the Triune God, Father, Son, and Holy Spirit.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

En Uruguay se celebra la fiesta patronal más grande durante el mes de junio. Celebran a san Cono, un santo italiano del siglo doce. En el siglo diecinueve los inmigrantes italianos que vivían en Uruguay deseaban tener una capilla para honrar la memoria de este santo, oriundo de la provincia de Salerno, Italia.

En junio de 1885, las campanas de una modesta capillita anunciaron el recibimiento de una imagen de san Cono que llegó en procesión. Desde entonces esta costumbre italiana se fue haciendo parte integral de la devoción cristiana en Uruguay.

Cono fue el hijo único de una pareja anciana que vivía en la ciudad de Teggiano, Salerno. Según la leyenda, una noche mientras dormían, esta pareja soñó un cono de luz que brotaba de la madre. Al nacer el niño decidieron llamarlo Cono. Desde muy niño, Cono mostró un afán por las cosas de Dios y a los dieciséis años ingresó a un monasterio benedictino siguiendo el consejo de una voz interior que lo invitaba a consagrarse al Señor. A los dieciocho, su monasterio se llenó de luz y una voz anunció su muerte, y al día siguiente falleció.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**BAKER STREET BASH**

—St. John the Baptist Parish Festival—

**THIS WEEKEND**

The Baker Street Bash Come One, Come All, to the St. John the Baptist Parish Festival. Enjoy amazing food, rides, games, a giant rummage sale, live entertainment featuring the Fenians and much more!

**Saturday, June 10, 2017**  
**12:00 noon — 10:00 p.m.**

**Sunday, June 11, 2017**  
**12:00 noon — 9:00 p.m.**

**St. John the Baptist Catholic Church & School**  
**1015 Baker St. Costa Mesa**

**For additional information:**

**WWW.SJBFESTIVAL.COM**

